

# Brugervejledning / User Guide / Anleitung

## Master Turn 360, Rotor Master, Foot Master & Step ON

○ **MC 001-9150** [HMI: 100364]  
Master Turn 360

Størrelse / Dimensions / Größe:  
Ø 40 cm  
Håndtag / Handles / Handgriff: 1 stk.  
Side / Page / Seite: 2



○ **PMA 5080** [HMI: 52013]  
Rotor Master Drejeskive

Størrelse / Dimensions / Größe:  
Ø 40 cm  
Håndtag / Handles / Handgriff: 1 stk.  
Side / Page / Seite: 2



○ **PMA 8090** [HMI: 52014]  
Foot Master

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 31,5 x B/W 37 x H 9 cm  
Side / Page / Seite: 3



○ **PMA-8091** [HMI: 100636]  
Master Step On

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 50 x B/W 45 x H 20 cm  
Side / Page / Seite: 3



○ **PMA 8092** [HMI: 112056]  
Master Step On - M

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 35 x B/W 25 x H 20 cm  
Side / Page / Seite: 3



 **master care**<sup>®</sup>  
HUMAN HANDLING SYSTEM

## Vaske- og tørvejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**  
Tørretumbling: **max 60°C**  
Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

## Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**  
Tumble dry: **max 60°C**  
Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

## Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**  
Tumble dry: **max 60°C**  
Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

DK

### ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hægtet på lift eller med sænket sengehest

UK

### WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

DE

### ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

### VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.
- Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.

### IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

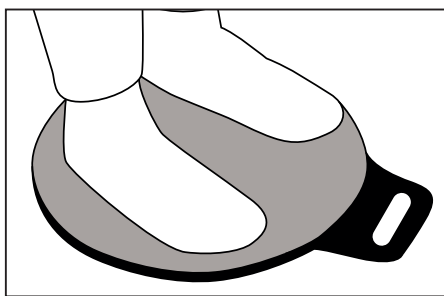
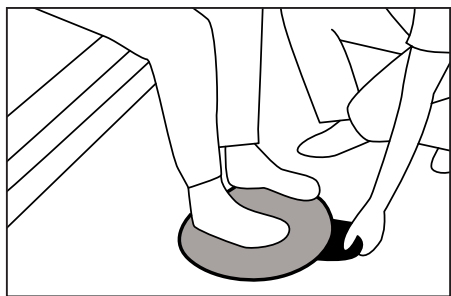
- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the companys at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece

### WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Wasch Streifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

## 1. Placing of Master Turn 360 og Rotor Master / Placing the Master Turn 360 and Rotor Master / Platzierung von Master Turn 360 und Rotor Master



**DK** Brugeren sidder og Master Turn 360/Rotor Master placeres under brugers fødder, således etiketten vender opad

Der skal være fuld kontakt mellem brugers fødder og Master Turn 360/Rotor Master

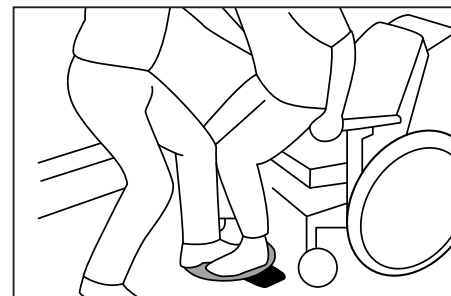
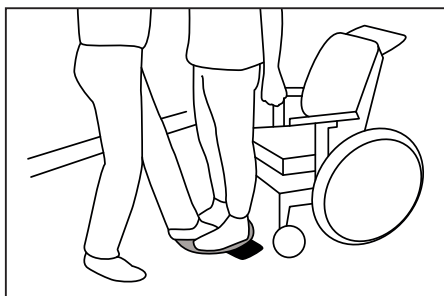
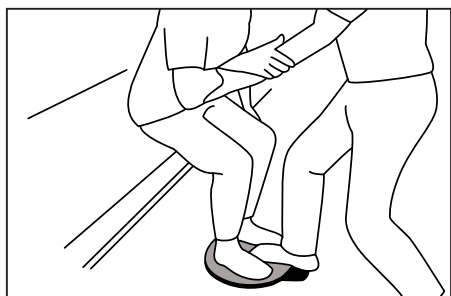
**UK** The user sits and the Master Turn 360/Rotor Master is placed under the user's feet, so that the label faces upward

There must be full contact between the user's feet and the Master Turn 360/Rotor Master

**DE** Der Patient sitzt und der Master Turn 360/Rotor Master wird mit dem Etikett nach oben unter seine Füße gelegt

Die Füße des Patienten müssen vollen Kontakt mit dem Master Turn 360/Rotor Master haben

## 2. Anvendelse af Master Turn 360 og Rotor Master / Use of Master Turn 360 and Rotor Master / Anwendung von Master Turn 360 und Rotor Master



**DK** Brugeren rejser sig med støtte fra f.eks. hjælper

Hjælper drejer brugeren rundt

Brugeren kan, med hjælp fra hjælper, sætte sig ned

**UK** The user gets up with the support of e.g. a helper

The helper rotates the user

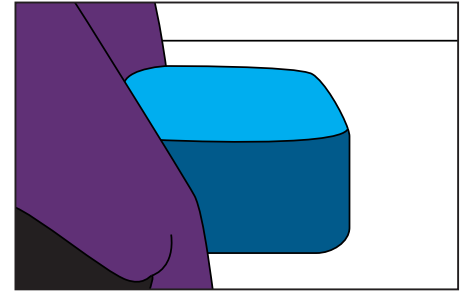
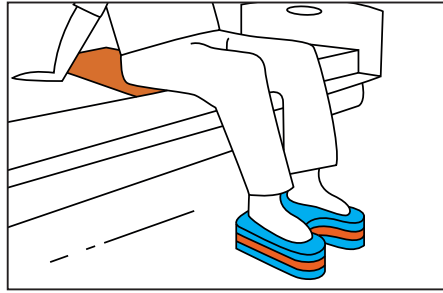
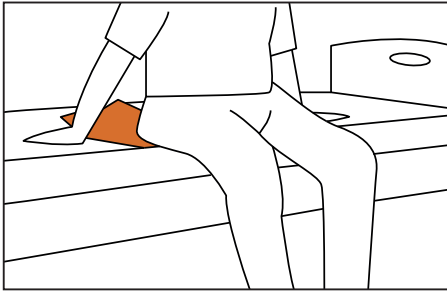
The user can sit down aided by the helper

**DE** Der Patient steht mit Hilfe z.B. eines Betreuers, auf

Der Betreuer dreht den Patienten herum

Der Patient setzt sich mit Hilfe des Betreuers hin

### 3. Placering af Foot Master og Step ON ved seng/ Placing the Foot Master and Step ON at the bed/ Platzierung von Foot Master und Step ON am Bett



**DK** Bruger sidder på sengekant og skal ind i seng. Der placeres en Nylon Master under brugers sædeparti

Sengen sænkes så der er kontakt mellem brugers fødder og Foot Master/Step ON. Vægten lægges tilbage på siddeknuderne, og bruger kan rotere ind i seng

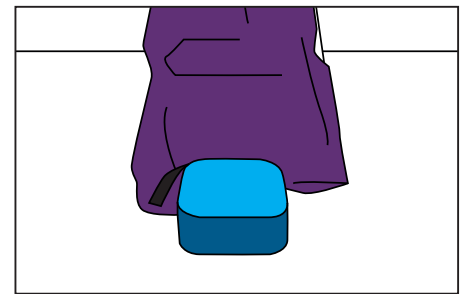
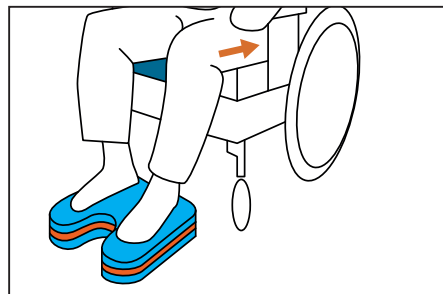
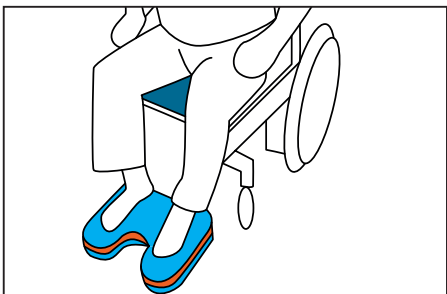
**UK** The user sits on the edge of the bed, to be put into the bed. A Nylon Master is placed under the user's buttocks

The bed is lowered so that there the user's feet make contact with the Foot Master/Step ON. The weight is laid back on the seat nodules, and the user can rotate into the bed

**DE** Der Patient setzt sich auf die Bettkante, um sich ins Bett zu legen. Dort wird ein Nylon Master unter sein Gesäß gelegt

Das Bett wird abgesenkt, so dass die Füße des Patienten mit dem Foot Master/Step ON in Kontakt kommen. Das Gewicht wird auf die Sitzknochen verlagert und der Patient kann sich ins Bett drehen

### 4. Placering af Foot Master og Step ON ved kørestol/ Placing the Foot Master and Step ON at the wheelchair/ Platzierung von Foot Master und Step ON am Rollstuhl



**DK** Bruger sidder på One Way MASTER i stol og skal længere tilbage i sædet. Brugers ben placeres på Foot Master/Step ON, og vægten lægges tilbage på siddeknuderne

Bruger kan nu med egen vægt eller hjælpers hjælp skubbe sig længere tilbage i stol

**UK** The user sits on the One Way MASTER in the chair and must move further back in the seat. The user's legs are placed on the Foot Master/Step ON, and the weight is laid back on the seat nodules

The user can now use his/her own weight, or with the helper's aid, to push further back in the chair

**DE** Der Patient sitzt auf dem One Way MASTER auf einem Stuhl und soll weiter nach hinten rücken. Seine Beine werden auf den Foot Master/Step ON gestellt und das Gewicht auf die Sitzknochen verlagert

Der Patient kann jetzt mit seinem eigenen Gewicht oder mit Hilfe des Betreuers auf dem Stuhl weiter nach hinten rutschen

# Fordele / Advantages / Vorteile

## Master Turn 360/Rotor Master/Step ON & Foot Master

DK

- Nem at placere under brugers fødder
- Giver mulighed for at aktivere bruger

- Nem at rengøre
- Lav vægt

UK

- Easy to position under the user's feet
- Enables mobilisation of the user

- Easy to clean
- Low weight

DE

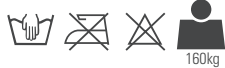
- Leicht zu platzieren.
- Ermöglicht die Aktivierung des Patienten

- Pflegeleicht
- Geringes Gewicht

## Tilkøb / Acquisitions / Weitere Hilfsmittel

### MC 001-7010 [ HMI: 33246 ] Master Glide Flexi - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 60 x B/W 35 cm



### MC 001-7020 [ HMI: 33247 ] Master Glide Flexi - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 75 x B/W 35 cm



### MC 001-7027 [ HMI: 53379 ] Master Glide Multi - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 70 x B/W 35 cm



### MC 003-1125 [ HMI: 33238 ] Master Belt Multi Velour - Medium

Livvidde / Waist Size / Taillenumfang:  
80-120 cm



### MC 003-1225 [ HMI: 45646 ] Master Belt Multi Non-slip - Medium

Livvidde / Waist Size /  
Taillenumfang: 90-120 cm



### MC 001-1312 [ HMI: 89659 ] BASIC Slide

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 75 x B/W 70 cm



### MC 003-1211 [ HMI: 39261 ] Master Grip - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 180 x B/W 12 cm



### MC 001-1290 [ HMI: 40373 ] One Way Master Rørformet / Tupe-shaped / Rohrförmig - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 50 x B/W 50 cm



### MC 001-1270 [ HMI: 33243 ] One Way Master Åben / Open / Offen - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 100 x B/W 50 cm



### MC 001-1103 [ HMI: 34306 ] Nylon Master Rørformet / Tupe-shaped / Rohrförmig - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:  
L 80 x B/W 80 cm



### MC 003-1025 [ HMI: 36485 ] Master Belt Junior X

Livvidde / Waist Size / Taillenumfang:  
45-65 cm



### MC 003-1026 [ HMI: 39018 ] Master Belt Junior DUO

Livvidde / Waist Size /  
Taillenumfang: 45-65 cm





## Vaske- og tørrevejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**

Tørretumbling: **max 60°C**

Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

## Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

## Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

### ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care**'s produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care**'s produkter hægtet på lift eller med sænket sengehest

### VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- **Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.**
- **Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.**

### WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care**'s products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care**'s products attached to the lift or with lowered safety rails

### IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- **Velcro straps must be closed by washing and drying**
- **During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece**

### ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

### WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- **Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.**
- **Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden**

